Porównanie tłumaczeń Jana 6:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mówi Mu jeden z — uczniów Jego, Andrzej, — brat Szymona Piotra:
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówi Mu jeden z uczniów Jego Andrzej brat Szymona Piotra
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Na to) odezwał się jeden z Jego uczniów, Andrzej, brat Szymona Piotra:*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówi mu jeden z uczniów jego, Andrzej, brat Szymona Piotra:
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówi Mu jeden z uczniów Jego Andrzej brat Szymona Piotra
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na to odezwał się jeden z Jego uczniów, Andrzej, brat Szymona Piotra:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeden z jego uczniów, Andrzej, brat Szymona Piotra, powiedział do niego:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł mu jeden z uczniów jego, Andrzej, brat Szymona Piotra:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rzekł mu jeden z uczniów jego, Andrzej, brat Szymona Piotra:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeden z Jego uczniów, Andrzej, brat Szymona Piotra, rzekł do Niego:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekł do niego jeden z uczniów jego, Andrzej, brat Szymona Piotra:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeden z uczniów, Andrzej, brat Szymona, powiedział do Jezusa:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy odezwał się jeden z jego uczniów, Andrzej, brat Szymona Piotra:
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jeden z Jego uczniów, Andrzej, brat Szymona Piotra, rzekł Mu:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jeden z jego uczniów, Andrzej, brat Szymona Piotra, powiedział Jezusowi:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mówi Mu jeden z uczniów, Andrzej, brat Szymona Piotra: - Jest tutaj chłopiec, który ma

[1)] <x>500 1:40</x>

			pięć chlebów jęczmiennych i dwie ryby. Lecz co to jest na tylu?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Каже йому один із його учнів, Андрій, брат Симона-Петра:
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Powiada mu jeden z uczniów jego Andreas brat Simona Petrosa:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mówi mu jeden z jego uczniów Andrzej, brat Szymona Piotra:
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jeden z talmidim, Andrzej, brat Szim'ona Kefy, powiedział Mu:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeden z jego uczniów, Andrzej, brat Szymona Piotra, powiedział do niego:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wtedy do rozmowy włączył się inny uczeń— Andrzej, brat Szymona Piotra: